

# Kaltern - Frangart









Bozner Boden Mitterweg 13/A 39100 BOZEN Tel. 0471/301822 Fax 0471/301890 Internet: www.komag.it E-Mail: info@komag.it







Dr. Ing. Obrist Ernfried Dr. Ing. Scherer Christian Geom. Profanter Mark
-39052 Kaltern (BZ) 1-39052 Caldaro (BZ)

#### 1. AMATEURLIGA

#### Der 7. Spieltag Der heutige Spieltag

Aldein Petersberg - Ol. Meran 0:4 Kaltern - Frangart Frangart - Ulten Olimpia Meran - Tirol 1:0 Gargazon - Plaus Plaus - Schluderns 4:0 Prad - Haslach Haslach - Kaltern 3:3 Nals - Prad 3:0 Riffian Kuens - Nals Schluderns - Schlern Schlern - Aldein Petersberg 2:1 Tirol - Riffian Kuens 0:3 Ulten - Gargazon

#### **TABELLE DER 1. AMATEURLIGA - Gruppe A**

1.	Olimpia Meran	7	6	0	1	20 : 6	18
2.	Nals	7	5	1	1	16 : 8	16
3.	Riffian Kuens	7	4	3	0	19 : 4	15
4.	Frangart	7	4	1	2	12 : 10	13
5.	Schluderns	7	4	0	3	11 : 13	12
6.	Schlern	7	3	1	3	14 : 13	10
7.	Gargazon	7	2	3	2	10 : 7	9
8.	Kaltern	7	2	3	2	12 : 11	9
9.	Haslach	7	2	2	3	18 : 11	8
10.	Prad	7	2	1	4	11 : 15	7
11.	Tirol	7	1	3	3	8 : 14	6
12.	Plaus	7	2	0	5	7:23	6
13.	Aldein Petersberg	7	1	2	4	6 : 17	5
14.	Ulten	7	1	0	6	7 : 19	3

#### **Der heutige Gegner: Frangart**

Ein schweres Derby steht für den KSV heute an. Gespielt wird gegen Frangart, das die letzten drei Spiele gewonnen hat und sicher mit viel Selbstvertrauen im Gepäck in Kaltern antreten wird. Die Unsrigen haben zwar auch dreimal nicht verloren, aber vier Punkte weniger geholt. Und genau so viele Punkte liegen die Weiß-Roten in der aktuellen Tabelle hinter den Frangartern. Für Kaltern spricht die Tatsache, wenn man bei den Zahlen bleiben will, dass man die letzten drei Spiele gegen Frangart gewonnen hat. Also gibt es heute keinen ausgemachten Favoriten, zumal für Derbys sowieso eigene Gesetze herrschen. Freuen wir uns einfach auf ein unterhaltsames Fußballspiel.

Die Gesamtbilanz zwischen Kaltern und Frangart seit der Saison 1985/86: 10 Siege für Kaltern, 5 Unentschieden und 6 Niederlagen.





## 7. Spieltag: Haslach - Kaltern 3:3 Ein Unentschieden, das weh tut

Aufstellung Kaltern: Daniel Iardino – René Andergassen, Hannes Zuech (ab 10. Christian Petermair, ab 87. Lukas Gunsch), Georg Dissertori, Thomas Sanin (ab 80. Maximilian Walder) – Theo Obermayr, Benjamin Carli (ab 65. Simon Lantschner), Felix Florian – Fabian Obrist – Thomas Debelyak, Armin Stuefer (ab 68. Samuel Pürgstaller)

Schiedsrichter: Mucciarone (Meran)

**Tore:** 0:1 Armin Stuefer (20.), 0:2 Theo Obermayr (28.), 1:2 Alex Salvi (32.), 2:2 Nicolas Gilardi (43.), 2:3 Thomas Debelyak (86.), 3:3 Foulelfmeter Benjamin Fodor (90.)

Ein Offensivspektakel haben sich Haslach und Kaltern geliefert, doch das 3:3-Remis tut den Überetschern am Ende aus mehrerlei Hinsicht weh. Das hat nicht nur sportliche Gründe. Hannes Zuech, der das gesamte letzte Jahr mit einem Kreuzbandriss verpasste und heuer wieder zu starker Form zurückgefunden hat, verletzte sich bereits in der 10. Minute nach einem rüden Einsteigen eines Gegenspielers erneut schwer am Knie. Die niederschmetternde Diagnose: Hannes hat sich erneut das Kreuzband gerissen. Wir wünschen dir alles Gute Zuzi und Come back stronger! Auch Fabian Obrist und Benjamin Carli mussten verletzungsbedingt runter, wie lange sie ausfallen werden, steht noch nicht fest.

Bitter war aber auch der Spielverlauf. Kaltern ging schnell mit 2:0 in Führung: Armin Stuefer zog aus 20 Metern ab und versenkte die Kugel zu seinem ersten Saisontor im Netz, Theo Obermayr machte es ebenfalls aus der Distanz und traf zum 2:0. Doch Haslach schlug noch vor der Pause zurück und konnte mit Salvi (präziser Schuss) und Gilardi (feine Einzelleistung) ausgleichen.

In der zweiten Halbzeit gab es ein Spiel auf Messers Schneide, in dem Daniel Iardino ganz groß aufspielte. Zuerst machte er eine Hundertprozentige zu Nichte, dann parierte er auch noch einen Elfmeter von Kushe. Als Thomas Debelyak kurz vor Ende per Abstauber (Pürgstaller hatte geschossen) noch das Kalterer 3:2 erzielte, schien doch noch alles gut zu werden. Doch in der Nachspielzeit bekam Haslach einen Elfmeter zugesprochen, den Fodor eiskalt verwandelte. (td)



An Tormann Daniel Iardino hat es nicht gelegen, dass es nur ein Unentschieden wurde



#### **CHRISTIAN AMBACH**

Goldgasse 2 · Kaltern Tel. 0471/188 02 25 christian.ambach@assipro.bz In allen Sparten gut versichert!

















Familie De Carli Tel. +39 0471 960 000 info@parchotel.info www.parchotel.info 39052 Kaltern am See / Caldaro al Lago Klughammer/Pfatten | Campi al Lago/Vadena Südtirol | Alto Adige





#### KAUFE GOLD UND SILBER - ZAHLE IN BAR

Reschen Str. 63/A - Bozen J. Innerhofer Str. 8 - Eppan Cell. 392 7027217

Cell. 328 1652238

www.goldecash.it - info@goldecash.it



Krumbachweg - via Krumbach 1 39052 KALTERN (BZ) CALDARO Tel. 0471-963426

E-mail: gerold gallmetzer@gmx.de



des Sparer Alexander & Co Europastraße 34/C - 39052 Kaltern info@sparer-transporte.com

Tel. 3397600665

#### 6. Spieltag: Kaltern - Nals 1:1 Eine gerechtes Remis gegen den Dauerrivalen

Aufstellung Kaltern: Daniel Iardino - Georg Dissertori, Christian Petermair, Lukas Gunsch - Rene Andergassen (ab 55. Thomas Sanin), Benjamin Carli (ab 63. Theo Obermayr), Felix Florian, Maximilian Walder (ab 70. Hannes Zuech) - Fabian Obrist - Thomas Debelyak, Samuel Pürgstaller (ab 80. Jonas Bernard) Schiedsrichter: Bettin (Trient)

Tore: 0:1 Michael Osti (12.), 1:1 Benjamin Carli (38./FE)

Kaltern gegen Nals - das ist ein Traditionsduell in der 1. Amateurliga. Am 6. Spieltag war es soweit und in Altenburg trafen die beiden Formationen aufeinander. Es war ein besonderes Spiel, denn mit Stefano Sonn (Trainer) und Alex Gius (Spieler) stehen bei Nals zwei ehemalige Kalterer im Kader.

Das Spiel begann für die Überetscher nicht nach Wunsch. Bereits nach 12 Minuten tankte sich Torjäger Michael Osti im Kalterer Strafraum durch und versenkte die Kugel per Außenrist im langen Eck. Die Reaktion des KSV ließ nicht lange auf sich warten, denn wenig später haute Fabian Obrist einen Direktschuss an den Pfosten. Damit schrammte der Kalterer Spielmacher nur knapp an seinem vierten Saisontor vorbei.

Doch noch in der ersten Halbzeit markierten die Hausherren den Ausgleich: Nach einem langen Ball wurde Samuel Pürgstaller im Nalser Strafraum zu Fall gebracht, der Schiedsrichter entschied auf Elfmeter. Benjamin Carli nahm sich der Sache an und verwandelte eiskalt.

Hatte Kaltern im ersten Durchgang etwas mehr vom Spiel, so nahm Nals nach der Pause das Zepter in die Hand. Doch der KSV stand in der Defensive sicher und ließ nichts anbrennen. Weil auch in der Offensive wenig ging, blieb es beim 1:1-Remis - ein Ergebnis, das letzten Endes gerecht war. (td)



Die Nalser Spieler bedrängen den Schiedsrichter nach dessen Elfmeterentscheidung









Christian Petermair

Maximilian Walder



Samuel Pürgstaller



Elfmeter-Torschütze Benjamin Carli











Rebschulweg 4/A - 39052 Kaltern - Tel. 0471 / 96 23 8
info@elektro-hermann.it
www.elektro-hermann.it



# RITTERHOF

#### WEINGUT · TENUTA

www.ritterhot.it I-39052 Kaltern - Weinstraße 1 39052 Caldaro - Strada del Vino No 1





#### Kader der B-Jugend 2022/23 Gius Matthias 2008 Battisti Noah 2009 **Dustov Ilias** Kaserer Tobias (T) 2008 2009 Mairhofer Simon (T) 2008 Flaim Gabriel 2009 Palla Maximilian 2008 Lipari Tommaso 2009 Perin Balthazar 2008 Luggin Kevin 2009 Peterlin Christoph 2008 Hofmann Lukas 2009 2008 Marchetto Alessio 2009 Bertagnolli Fabian 2008 Sparer Jakob (T) 2009 Stuppner Fabian Sanin Daniel 2009 Trainer Leonardelli Mario **Engl Walter Betreuer**

#### Mannschaftsvorstellung der B-Jugend

Die B - Jugend wird heuer von Leonardelli Mario und Engl Walter trainiert. Die Mannschaft besteht aus 18 Spielern der Jahrgänge 2008 und 2009. Mit Ausnahme einiger weniger Spieler sind wir das erste Jahr in der B - Jugend und müssen noch Lehrgeld bezahlen. Der Übergang vom Jugend- zum Erwachsenenfußball macht sich bemerkbar. Mit Disziplin, Trainingsfleiß und Einsatz werden unsere Jungs sicher viele kleine Schritte nach Vorne machen und viel Erfahrung sammeln.

#### **B-Jugend**

#### Kaltern - St. Pauls 2:6

Gegen St. Pauls starteten wir voller Erwartungen ins Spiel, aber wie immer kassierten wir am Anfang gleich vier Tore. In der zweiten Halbzeit verkürzten wir auf 4:2 und hatten noch etliche Chancen, konnten diese aber nicht verwerten. St. Pauls gewann schlussendlich 6:2. Auch für uns werden die Siege kommen. (we)

#### Ulten - Kaltern 3:2

Wir trafen gegen Ulten ersatzgeschwächt an. In den ersten Minuten waren wir schon im Rückstand. Trotzdem glichen wir in der ersten Halbzeit aus. Die zweite Halbzeit war ziemlich ausgeglichen. Wir vergaben etliche Chancen und verloren das Spiel dennoch 3:2. (we)

#### Kaltern - Gargazon 5:0

Gegen Gargazon traten wir mit der besten Aufstellung an. Wir gingen gleich am Anfang in Führung und schossen noch zwei Tore in der ersten Halbzeit. Das Spiel hatten wir immer unter Kontrolle und schlussendlich haben wir 5:0 gewonnen. Bravo Jungs. (we)























#### **A-Jugend**

#### Kaltern - Schenna 8:0

In einem unterhaltsamen Spiel konnten sich die Kalterer gegen Schenna 8:0 durchsetzen. Unsere Jungs zeigten von Anfang an, dass sie das Spiel gewinnen wollten. Bereits in der ersten Minute traf Marius Bernard ins Schwarze und stellte auf 1:0. In der Folge hatten die Kalterer zwar mehr vom Spiel, am Ergebnis änderte sich in der ersten Hälfte nichts.

In der zweiten Hälfte sollte sich das ändern. Keine 5 Minuten waren gespielt und Simon Obermayr erzielte per Kopf das 2:0. Gleich darauf traf Daniel Battisti zum 3:0 ins kurze Eck (51. Min). Es lief die 55. Minute und Marius Bernard stellte binnen sieben Minuten mit 3 Toren auf 6:0. Manuel Wurz blieb in der 76. Minute eiskalt und stellte auf 7:0. Zum Abschluss krönte Matthes Rabanser seine gute Leistung und versenkte den Ball aus gut 25 Metern zum 8:0 Endstand über den Tormann ins Tor. (jk)

#### Neugries B - Kaltern 4:10

Die A-Jugend besiegte die Mannschaft Neugries B auswärts nach einem Torspektakel mit 10:4. Bereits in der 6. Minute luchste Marius Bernard seinem Gegenspieler den Ball ab und schob ihn am Torhüter vorbei ins lange Eck zum 0:1. Unsere Gegner kamen nach einem Freistoß in der 9. Minute kurzzeitig zum Ausgleich. Danach stellten Matthes Rabanser in der 15., 34. und 42. Minute, Jan Battisti in der 21. Minute und Marius Bernard in der 28. Minute zur 1:6 Halbzeitführung.

Unsere Gegner kamen in der zweiten Halbzeit sehr motiviert aus der Kabine. Es dauerte bis zur 55. Minute und die Bozner erzielten das 2:6. Gleich im Gegenzug stellte Matthes Rabanser den Fünf-Tore-Vorsprung wieder her. 2:7 nach 57 Minuten. In der 61. Minute erzielten die Neugrieser ihr 3. Tor. 15 Minuten vor Schluss versenkte Philipp Morandell einen Abpraller zum 3:8 im gegnerischen Tor. In der 84. Minute schossen die Hausherren ihr viertes Tor, aber die Kalterer hatten wie immer an diesem Abend die richtige Antwort parat, Manuel Wurz traf sofort nach dem Anspiel, nach einer tollen Kombi ins Schwarze. 4:9 und nur noch fünf Minuten zu spielen.

Den 4:10 Endstand fixierte Thorsten Kemenater nach einem Getümmel im Strafraum der Gegner. Gut gemacht! (jk)







#### **Unter 12 VSS**

#### Barbian/Villanders - Kaltern 3:0

Freitagabend ging es für unsere U12 ins Eisacktal nach Barbian. Die Anspannung war unseren Jungs schon vor dem Spiel anzusehen, wartete doch als Gegner der Vorjahresfinalist und spätere Landesmeister Barbian/Villanders. Und die Eisacktaler zeigten von Beginn an, dass sie auch heuer wieder das TopTeam der Gruppe sind. Jedoch hielt unsere Mannschaft stark dagegen, und konnte alle Angriffe gut neutralisieren. Patrick hatte dann sogar bei einem toll herausgespielten Konter die Führung auf dem Fuß, der Gästegoalie war aber zur Stelle. Gegen Ende der ersten Halbzeit gelang Barbian dann doch die 1:0-Führung. Unsre Jungs gerieten dann immer mehr unter Beschuss, konnten aber das 0:1 in die Pause retten.

Dort versuchte man sich neu zu sortieren, aber auch in Halbzeit zwei war der Gegner in allen Belangen überlegen. Wir kassierten die Tore zwei und drei, und hatten einfach wenig dagegenzusetzen. Dennoch Hut ab vor der Defensivabteilung, die viel zu tun hatte und stark dagegenhielt. Endstand: 0:3 aus unserer Sicht.

Kopf hoch Jungs, die erste Saisonsniederlage ist kein Beinbruch, man muss anerkennen, der Gegner war einfach bärenstark! (iu)



#### **Unter 10/Rot VSS**

#### Kaltern - ASV Tramin 4:3

Nach dem erfolgreichen Sieg im ersten Spiel wollte man dort direkt anknüpfen und erneut drei Punkte gegen den ASV Tramin einfahren. So gingen die Jungs motiviert in die Partie und konnten schon gleich nach zwei Spielminuten in Führung gehen. Die Führung hielt nicht lange an, da die Gegner nur wenige Minuten später den Anschlusstreffer erzielen konnten. Jedoch konnten wir gleich darauf antworten und erneut die Führung erzielen. Nach einigen schönen Spielzügen konnte die Führung noch weiter ausgebaut werden. Gegen Ende der Partie wachten die Traminer auf und erzielten ein Tor.



## bautechnik

Neue Wege in Umwelt-, Energie-, Gebäudetechnik und Tiefbau. www.bautechnik.it

Vom Fach.

Wer nicht wirbt, wird vergessen!





Fußballplätze I Tennisplätze I Fallschutzbeläge Mehrzweckballspielfelder I Leichtathletikanlagen Turnhallenbeläge I Beachsportanlagen Turn- und Sportgeräte I Umzäunungen Ballfangnetze I Reparatur- und Pflegeservice Pflegeservice für Kunstrasenplätze

#### **SPORTBAU**

Sigmundskron 43 39100 Bozen Tel. 0471 66 31 58 info@sportbau.it www.sportbau.it

















Kaltern, Bahnhofstraße 38 Tel. 0471 964300 Fax 0471 966760 generali.kaltern@gmail.com Die Schlussphase des Spiels wurde noch einmal sehr spannend mit Chancen auf beiden Seiten, doch uns gelang es noch einen weiteren Treffer zu erzielen, wodurch die Partie so gut wie gewonnen war.

In den letzten Minuten konnten die Gegner zwar noch ein Tor erzielen, doch wir konnten den Sieg über die Zeit bringen und gewannen schließlich mit 4:3. Ein klasse zweiter Spieltag, weiter so! (sl)

#### **Unter 10/Rot VSS**

#### Neugries - Kaltern 7:4

Auswärts ging es gegen den Tabellenführer an. In der 2. Minute konnten wir schon in Führung gehen. Ein guter Start in die Partie. Die Führung hielt jedoch nicht lange, denn nur wenige Minuten später konnte Neugries ausgleichen. Die Gegner hatten viele Chancen, doch die wurden von unserem Torwart gut gehalten. Nach einigen schön erspielten Chancen konnten wir in der 20. Minute erneut in Führung gehen. Nach der Pause hatten wir große Schwierigkeiten, bekamen ein Gegentor nach dem anderen. Es ist nun ein Spielstand von 5:2 für Neugries. Langsam fanden sich unsere Jungs wieder und erzielten ein Tor. Allerdings schlug der Gegner sofort mit 2 Treffern zurück. Gegen Ende des Spiels konnten wir noch ein Tor erzielen, änderte aber nicht viel am Spielstand. So verloren wir das erste Spiel der Saison. Trotzdem zeigten die Buben eine kämpferische und tapfere Leistung im Spiel. (sl)

#### **Unter 10/Rot VSS**

#### Kaltern - Neumarkt 3:2

Zuhause gings gegen Neumarkt, den aktuell Tabellenzweiten. Die Partie war sehr ausgeglichen. Es gelang uns schon in der Anfangsphase in Führung zu gehen. Der Gegner verkürzte einige Zeit später zum Ausgleich. Nach der Pause traf Neumarkt erneut. Gegen Ende der Partie gaben unsere Jungs alles, kämpften um jeden Ball und konnten den Ausgleichstreffer erzielen. In einer der Letzten Aktionen gelang es uns noch, den Führungstreffer zu erzielen und somit gewannen wir mit 3:2. Eine sehr großartige Leistung! (sl)



# FACCHINI

PHYSIOTHERAPIE & TRAINING





#### Die nächsten Spiele

	U12 VSS	Montag	24. Oktober	18.00	Kaltern - Laag
	U10/Rot	Montag	24. Oktober	18.00	Kaltern - Überetsch Blau
	U9 VSS	Mittwoch	26. Oktober	18.00	Kaltern - Überetsch Grün
	U10/Blau	Mittwoch	26. Oktober	18.00	Leifers Weiß - Kaltern
	U11 VSS	Donnerst.	27. Oktober	18.00	Kaltern - Überetsch
	U12 VSS	Freitag	28. Oktober	18.00	Gherdeina Lions - Kaltern
	Freizeit	Freitag	28. Oktober	20.30	Kaltern - Tramin
	1. Amat.L.	Sonntag	30. Oktober	14.30	Kaltern - Prad
	U11 VSS	Montag	31. Oktober	18.00	Weinstraße Süd - Kaltern
	U9 VSS	Mittwoch	2. Novem.	18.00	St. Pauls - Kaltern
U11 VSS		Donnerst.	7. Novem.	18.00	Kaltern - Montan
	1. Amat.L.	Samstag	5. Novem.	14.30	Riffian Kuens - Kaltern
	U12 VSS	Montag	7. Novem.	18.00	kaltern - Bozner FC



## **KELLEREI-KALTERN-Expertentipp**



Kaltern – Frangart	Tipp
Gerold Gallmetzer	3:0
Armin Thaler	3:1
Roland Schieder	2:0

Wer den richtigen Tipp abgibt, gewinnt einen Zweierkarton Qualitätswein von der KELLEREI KALTERN





Bahnhofstraße 36, Kaltern Tel. 0471 965371



Pension Remichhof

### MODE ANNY BOUTIOUE

KALTERN • Rebschulweg 1 Tel. 0471 963535 (eigener Parkplatz) Öffnungszeiten: MO - FR 9 – 12 15 – 19 SA 9 – 12





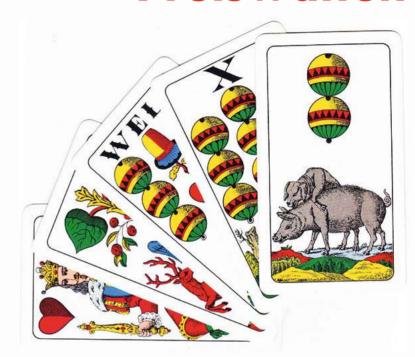












Wann: Samstag, 19.11.2022

Beginn: 18.00 Uhr

Wo: Sportbar am alten Sportplatz
Anmeldung: in der Vereinsbar

bei Anni Vieider Mobil: 348 061 5277

# MENDEL .



einrichtung

bahnhofstraße 10 kaltern tel. 0471 963264 info@ambach.net www.ambach.net

